

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
2. Juni 2005 (02.06.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/050078 A3**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **F17C 7/02**,  
B67D 5/37, F16L 29/00, 37/413

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/013174

(22) Internationales Anmeldedatum:  
19. November 2004 (19.11.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
203 17 914.5 19. November 2003 (19.11.2003) DE

(71) Anmelder und

(72) Erfinder: **WEH, Erwin** [DE/DE]; Siemensstr. 5, 89257  
Illertissen (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **WEH, Wolfgang**  
[DE/DE]; Siemensstr. 5, 89257 Illertissen (DE).

(74) Anwalt: **FIENER, Josef**; J. Fiener et col., Maximilianstr.  
57, Postfach 1249, 87712 Mindelheim (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,  
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,  
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,  
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,  
ZW.

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,  
GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG,  
ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU,  
TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK,  
EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LU, MC, NL, PL,  
PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM,  
GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

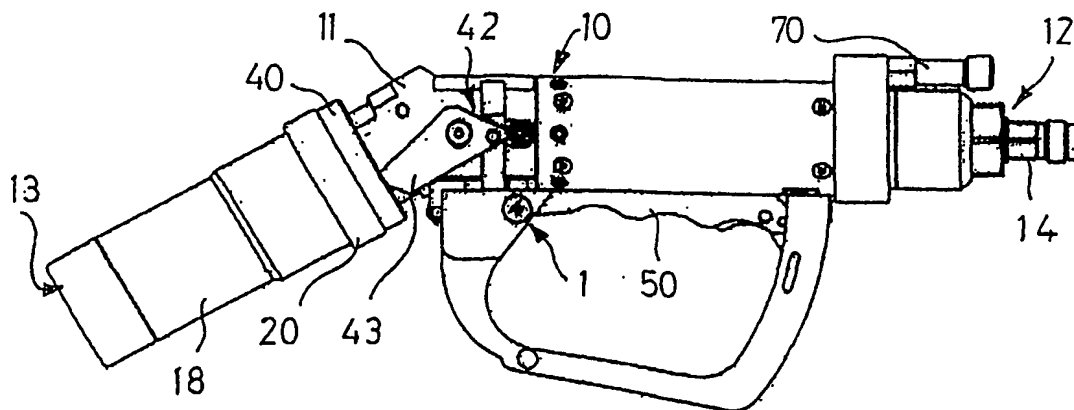
Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: ACTUATING DEVICE FOR A RAPID COUPLING

(54) Bezeichnung: BETÄTIGUNGSVORRICHTUNG FÜR EINE SCHNELLANSCHLUSSKUPPLUNG



(57) Abstract: In order to create a simply designed actuating device with a reliable handling for a rapid coupling (10) for transferring gaseous and/or liquid fluids, comprising a tubular housing (11) and a slide (41), which is mounted in a manner that enables it to be displaced relative to the housing and which is coupled to a lever mechanism (42), the invention provides that the lever mechanism (42) has at least one pivoting lever (43) laterally mounted inside said housing (11).

(57) Zusammenfassung: Zur Schaffung einer einfach aufgebauten Betätigungsverrichtung mit sicherer Handhabung für eine Schnellanschlusskupplung (10) zur Übertragung von gasförmigen und/oder flüssigen Fluiden, mit einem rohrförmigen Gehäuse (11) und einem gegenüber dem Gehäuse verschiebbar gelagerten Schieber (41), der mit einem Hebelmechanismus (42) gekoppelt ist, wird vorgeschlagen, dass der Hebelmechanismus (42) wenigstens einen Schwenkhebel (43) aufweist, der seitlich am Gehäuse (11) gelagert ist.

WO 2005/050078 A3



— vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

(88) Veröffentlichungsdatum des internationalen  
Recherchenberichts: 25. August 2005